

6:1	בִּאֲדִין b·adin in·then ^(A)	דָּרְיוֹשׁ driush Darius ^(A)	מֶלֶךְ mlk·a king·the ^(A)	שָׁם shm he·promulgated ^(A)	טֵעַם tom decree ^(A)	וּבְקִרְוֹ u·bqru and·they·made·quest ^(A)			
	בְּבֵית b·bith in·house·of ^(A)	סְפָרָא sphri·a scrolls·the ^(A)	דִּי di that ^(A)	גִּזְזִיָּא gnzi·a depositories·the ^(A)	מְחַתִּין mechthin ones· ^c deposing ^(A)	תְּמָה thme there ^(A)	בְּבָבֶל b·bbl in·Babylon ^(A)		
6:2	וְהִשְׁתַּכַּח u·eshthkch and·he·was· ⁼ found ^(A)	בְּאֶחְמַתָּא b·achmtha in·Ecbatana ^(A)	בְּכִירְתָּא b·birth·a in·castle·the ^(A)	דִּי di that ^(A)	בְּמֵדִיָּא b·mdi in·Media ^(A)	מְדִינְתָּהּ mdinth·e province·the ^(A)	מְגִלָּה mgle roll ^(A)		
	חֲדֵה chde one ^(A)	וְכֵן u·kn and·thus ^(A)	כְּתִיב - - kthib he·was·written ^(A)	בְּנוֹהָ b·gu·e in·within·of·her ^(A)	דְּכְרוּנָהּ dkrun·e memorandum·the ^(A)	פ : : p			
6:3	בְּשָׁנַת b·shnth in·year·of ^(A)	חֲדֵה chde one ^(A)	לְכוּרֶשׁ l·kursh to·Cyrus ^(A)	מֶלֶךְ mlk·a king·the ^(A)	כוּרֶשׁ kursh Cyrus ^(A)	שָׁם shm he·promulgated ^(A)	טֵעַם tom decree ^(A)		
	בֵּית bith house·of ^(A)	אֱלֹהָא - - ale·a Eloah·the ^(A)	בִּירוּשָׁלַם b·irushlm in·Jerusalem ^(A)	בֵּיתָא bith·a house·the ^(A)	יִתְבַּנָּא ithbna he·shall·be· ⁼ built ^(A)	אֶתְרָה athr place ^(A)	דִּי - di - that ^(A)		
	דְּבַחִין dbchin ones·sacrificing ^(A)	דְּבַחִין dbchin sacrifices ^(A)	וְאֲשֻׁרַי u·ashu·ei and·substances·of·him ^(A)	מְסֻבְלִין msublin ones·being· ⁼ burdened ^(A)	רוּמָה rum·e height·of·him ^(A)				
	אֲמִין amin cubits ^(A)	שְׁתִּין shthin sixty ^(A)	פְּתִיָּה phthi·e breadth·of·him ^(A)	אֲמִין amin cubits ^(A)	שְׁתִּין shthin sixty ^(A)				
6:4	נְדָבְכִין ndbkin rows ^(A)	דִּי di that ^(A)	אֲבָן - - abn stone·of	גִּלְלָה gll roller ^(A)	תְּלַתָּא thltha three ^(A)	וְנִדְבָךְ u·ndbk and·row ^(A)	דִּי di that ^(A)	אֲעֵ - - ao timber ^(A)	חֲדַת chdth new ^(A)
	וְנִפְקְתָּא u·nphqth·a and·disbursement·the ^(A)	מִן mn from ^(A)	בֵּית - - bith house·of ^(A)	מֶלֶךְ mlk·a king·the ^(A)	תְּתִיבָהּ ththieb she·shall·be· ⁼ granted ^(A)				
6:5	וְאִף u·aph and·indeed ^(A)	מָאנִי mani vessels·of ^(A)	בֵּית bith house·of ^(A)	אֱלֹהָא - - ale·a Eloah·the ^(A)	דִּי di that ^(A)	דְּבָבָהּ deb·e gold·the ^(A)	וְכֶסֶפָּא u·ksph·a and·silver·the ^(A)		
	דִּי di that ^(A)	נְבוּכַדְנֶצַּר nbukdntzr Nebuchadnezzar ^(A)	הֵנִיֵּף enphq he· ^c brought·forth ^(A)	מִן mn from ^(A)	הַיְקֵלָא - - eikl·a temple·the ^(A)	דִּי di that ^(A)	בִּירוּשָׁלַם b·irushlm in·Jerusalem ^(A)		
	וְהֵיבֵל u·eibl and·he· ^c transferred ^(A)	לְבָבֶל l·bbl to·Babylon ^(A)	וְהֵתִיבוּן iethibun they·shall· ^c return ^(A)	וְיֵהָךְ u·iek and·he·shall·go ^(A)	לְהַיְקֵלָא l·eikl·a to·temple·the ^(A)				
	דִּי di that ^(A)	בִּירוּשָׁלַם - - b·irushlm in·Jerusalem ^(A)	לְאֶתְרָה l·athr·e to·place·of·him ^(A)	וְתַחַת u·thochth and·you·shall· ^c depose ^(A)	בְּבֵית b·bith in·house·of ^(A)	אֱלֹהָא ale·a Eloah·the ^(A)	ס : : s		
6:6	כְּעַן kon now ^(A)	תַּתְּנִי ththni Tattenai ^(A)	פַּחַת phchth viceroym·of ^(A)	עָבַר obr across·of ^(A)	נַחְרָה - - ner·e stream·the ^(A)	שֶׁתַּר~בוּזְנִי shthr·buzni Shethar·Bozenai ^(A)			
	וּכְנֻתָּהוֹן u·knuth·eun and·colleagues·of·them ^(A)	אֶפְרָסְכִיָּא aphrski·a officials·the ^(A)	דִּי di that ^(A)	בְּעָבַר b·obr in·across·of ^(A)	נַחְרָה ner·e stream·the ^(A)	רְחִיקִין rchiqin far·ones ^(A)			
	הוּ euu be·you ^(P)	מִן mn from ^(A)	תְּמָה - - thme there ^(A)						
6:7	שְׁבֻקוּ shbqu leave·you ^(P)	לְעִבְרַתָּא l·obidth to·administration·of ^(A)	בֵּית bith house·of ^(A)	אֱלֹהָא - - ale·a Eloah·the ^(A)	דִּךְ dk this ^(A)	פַּחַת phchth viceroym·of ^(A)			
	יְהוּדָיָא ieudi·a Judeans·the ^(A)	וּלְשֻׁבֵי u·l·shbi and·to·grey·haireds·of ^(A)	יְהוּדָיָא ieudi·a Judeans·the ^(A)	בֵּית bith house·of ^(A)	אֱלֹהָא - - ale·a Eloah·the ^(A)	דִּךְ dk this ^(A)			
	יִבְנוּן ibnun they·shall·build ^(A)	עַל ol on ^(A)	אֶתְרָה - - athr·e place·of·him ^(A)						

¹ Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid up in Babylon.

² And there was found at Achmetha, in the palace that [is] in the province of the Medes, a roll, and therein [was] a record thus written:

³ In the first year of Cyrus the king [the same] Cyrus the king made a decree [concerning] the house of God at Jerusalem, Let the house be builded, the place where they offered sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, [and] the breadth thereof threescore cubits;

⁴ [With] three rows of great stones, and a row of new timber: and let the expenses be given out of the king's house:

⁵ And also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took forth out of the temple which [is] at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought again unto the temple which [is] at Jerusalem, [every one] to his place, and place [them] in the house of God.

⁶ Now [therefore], Tatnai, governor beyond the river, Shetharboznai, and your companions the Apharsachites, which [are] beyond the river, be ye far from thence:

⁷ Let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in his place.

6:8 וּמִנִּי וּמִן־י וְעַתָּה לְמַדּוּ דִּי תַעֲבֹדוּן - עִם
 u·mn·i shim tom l·ma di - thobdun om
 and·from·me(A) he-is-promulgated(A) decree(A) to·what ? (A) that(A) you(P)-shall-do(A) with(A)

⁸ Moreover I make a decree what ye shall do to the elders of these Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, [even] of the tribute beyond the river, forthwith expenses be given unto these men, that they be not hindered.

שְׂבִי וְהוּדִיא אֵלֶיךָ לְמִבְנֵי בֵּית - אֱלֹהָא דָךְ
 shbi ieudi·a alk l·mbna bith - ale·a dk
 grey-haireds-of(A) Judeans·the(A) these(A) to·to-build-of(A) house-of(A) Eloah·the(A) this(A)

וּמִנְכְּסֵי מַלְכָּא דִּי מִנְתָּה עֲבַר נַהֲרָה אֲסַפְרָנָא
 u·m·nksi mlk·a di mdth obr ner·e asphrna
 and·from·substances-of(A) king·the(A) that(A) tribute-of(A) across-of(A) stream·the(A) forthwith(A)

נִפְקְתָּא תְּהוּא מְתִיבָא לְגַבְרֵיָא אֵלֶיךָ דִּי - לָא
 nphqth·a theua mthieba l·gbri·a alk di - la
 disbursement·the(A) she-shall-be(A) being-^sgranted(A) to·masters·the(A) these(A) that(A) not(A)

לְבַטְלָא :
 l·btla :
 to·to-halt-of(A)

6:9 וּמַה חֲשַׁחַן וּבְנֵי תוּרִין וְדַכְרִין וְאֲמִרִין
 u·me chshchn u·bni thurin u·dkrin u·amrin
 and·what ? (A) things-necessary(A) and·sons-of(A) bulls(A) and·rams(A) and·lambs(A)

⁹ And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for the burnt offerings of the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the appointment of the priests which [are] at Jerusalem, let it be given them day by day without fail:

לְעֹלוֹן לְאֵלֹהָ שְׁמֵיָא חֲנִטִין מֶלַח חֲמֵר
 l·olon l·ale shmi·a chntin mlch chmr
 for·ascent-offerings(A) to·Eloah-of(A) heavens·the(A) wheats(A) salt(A) turbid-wine(A)

וּמִשַּׁח קַמְאֵמֵר קְהֵנָא דִּי בִירוּשָׁלַם - לְהוּא
 u·mshch k·mamr keni·a di - b·irushlm leua
 and·ointment(A) as·statement-of(A) priests·the(A) that(A) in·Jerusalem(A) he-shall-be(A)

מְתִיבָא לְהֵם יוֹם בְּיוֹם דִּי - לָא שְׁלֹו :
 mthieb l·em ium b·ium di - la shlu :
 being-^sgranted(A) to·them(A) day(A) in·day(A) that(A) not(A) careless(A)

6:10 דִּי - לְהוּן לְהוּן מִהַקְרִבִין נִיחוּחִין לְאֵלֹהָ שְׁמֵיָא
 di - leun leun meqrbin nichuchin l·ale shmi·a
 that(A) they-shall-be(A) ones-offering(A) restful-fragrances(A) to·Eloah-of(A) heavens·the(A)

¹⁰ That they may offer sacrifices of sweet savours unto the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.

וּמִצְלִין וּמִצְלִין לְחֵי מַלְכָּא וּבְנוֹהֵי :
 u·mtzlin l·chii mlk·a u·bnu·ei :
 and·ones-praying(A) for·life(P)-of(A) king·the(A) and·sons-of·him(A)

6:11 וּמִנִּי וּמִן־י וְעַתָּה לְמַדּוּ דִּי קַל - אַנְשֵׁי דִּי
 u·mn·i shim tom di kl - ansh di
 and·from·me(A) he-is-promulgated(A) decree(A) that(A) any-of(A) mortal(A) that(A)

¹¹ Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let timber be pulled down from his house, and being set up, let him be hanged thereon; and let his house be made a dunghill for this.

יְהִשָּׁנָא פְּתִיגְמָא דְנָה יְתִנְסַח אֶע מִן -
 ieshna phthgm·a dne ithnsch ao mn -
 he-is-^caltering(A) rescript·the(A) this(A) he-shall-be-swept-away(A) timber(A) from(A)

בֵּיתָה וּזְקִיפָה יְתִמְחָה עֲלֵהִי וּבֵיתָה
 bith·e u·zqipth ithmcha ol·ei u·bith·e
 house-of·him(A) and·being-erected(A) he-shall-be-^simpaled(A) on·him(A) and·house-of·him(A)

נִלוּ יְתַעֲבַד עַל : דְּנָה -
 nulu ithobd ol - dne :
 confiscation(A) he-shall-^cbe-made(A) on(A) this(A)

6:12 וְאֱלֹהָ דִּי שָׁכַן שְׁמָה תְּמָה יִמְגַר
 u·ale·a di shkn shm·e thme imgr
 and·Eloah·the(A) that(A) he-made-tabernacle(A) name-of·him(A) there(A) he-shall-topple(A)

¹² And the God that hath caused his name to dwell there destroy all kings and people, that shall put to their hand to alter [and] to destroy this house of God which [is] at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with speed.

קַל - מְלִיךָ וְעַם דִּי יִשְׁלַח יְדָה לְהַשְׁנִיָּה
 kl - mlk u·om di ishlich id·e l·eshnie
 any-of(A) king(A) and·people(A) that(A) he-is-stretching-out(A) hand-of·him(A) to·to-^calter-of(A)

לְחַבְלָה בֵּית - אֱלֹהָא דָךְ דִּי בִירוּשָׁלַם אֲנֵה דְרִיּוּשׁ
 l·chble bith - ale·a dk di b·irushlm ane driush
 to·to-harm-of(A) house-of(A) Eloah·the(A) this(A) that(A) in·Jerusalem(A) I(A) Darius(A)

שְׁמַת טַעַם אֲסַפְרָנָא יְתַעֲבַד : פ
 shmth tom asphrna ithobd : p
 I-promulgated(A) decree(A) forthwith(A) he-shall-be-done(A)

6:13 אֲדִין תַּתְנִי פַחַת עֲבַר - נַהֲרָה שְׁתַר-בּוּזַנִי
 adin ththni phchth obr - ner·e shthr·buzni
 then(A) Tattenai(A) viceroy-of(A) across-of(A) stream·the(A) Shethar-Bozenai(A)

¹³ . Then Tatnai, governor on this side the river, Shetharboznai, and their

וּבְנֵיהֶן וּבְנֵיהֶן
u·knuth·eun
and·colleagues-of·them^(A) לְקָבֵל
l·qbl di
to·as^(A) that^(A) שְׁלַח -
- shlch דָּרְיוֹשׁ
driush מֶלֶךְ אֲסָפְרָא
mlk·a knma aspvrna
king·the^(A) so^(A) forthwith^(A)

companions, according to that which Darius the king had sent, so they did speedily.

עָבְדוּ :
obdu :
they-did^(A)

6:14 וְשָׁבִי וְיְהוּדֵי אֶרֶץ יְהוּדָה
u·shbi ieudi·a
and·grey-haired-of^(A) Judeans·the^(A) בְּנֵי
bnin וּמִצְלִיחִין
u·mtzlchin
and·ones-^cprospering^(A)

¹⁴ And the elders of the Jews builded, and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded, and finished [it], according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

בְּנְבוּאָתָא בְּנֵי חַגִּי וְנְבִיאָהּ
b·nbuath chgi nbia·e
in·prophecy-of^(A) Haggai^(A) prophet·the^(A) נְבִיאָהּ
nbi·a וְזִכְרִיָּהּ
u·zkrie
and·Zechariah^(A) בֶּר
br
son-of^(A) עֲדוּא -
- odua Iddo^(A)

וּבְנוּ וְשָׁכְלוּ מִן טֵעַם
u·bnu u·shkllu mn - tom
and·they-built^(A) and·they-completed^(A) from^(A) decree-of^(A) אֱלֹהֵי
ale ishral
Eloah-of^(A) יִשְׂרָאֵל
ishral
Israel^(A)

וּמִטֵּעַם פֻּרְשׁ כּוּרְשׁ וְדָרְיוֹשׁ
u·m·tom kursh u·driush
and·from·decree-of^(A) Cyrus^(A) and·Darius^(A) וְאַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא
u·arthchshshtha מֶלֶךְ
mlk פָּרְס
phrs
king-of^(A) Persia^(A)

6:15 וְשִׁיזִיא יוֹם עַד דְּנָה
u·shitzia ium thlthe l·irch
and·he-is-^cproceeding-forth^(A) house·the^(A) this^(A) unto^(A) day-of^(A) three^(A) to-month-of^(A) בֵּיתָה
bith·e דְּנָה
dne od יוֹם
ium תְּלָתָה
thlthe לִירַח
l·irch
to-month-of^(A)

¹⁵ And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.

אָדָר דִּי הִיא שְׁנַת שֵׁשׁ לְמַלְכוּת
adr di - eia shnth - shth l·mlkuth
Adar^(A) that^(A) she^(A) year-of^(A) six^(A) to-reign-of^(A) דָּרְיוֹשׁ
driush מֶלֶךְ אֲסָפְרָא
mlk·a
Darius^(A) king·the^(A) פ
p

6:16 וְעָבְדוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
u·obdu bni - ishral
and·they-did^(A) sons-of^(A) Israel^(A) קְהֵנָא
keni·a וְלוֹוִיָּא
u·lui·a
and·Levites·the^(A) וְשָׂאָר
u·shar
and·remainder-of^(A)

¹⁶ And the children of Israel, the priests, and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy,

בְּנֵי גְלוּתָא - בְּנֵי חַגְלָתָא
bni - gluth·a chnkth
sons-of^(A) deportation·the^(A) בֵּית
bith הַבְּנִינָה
bith - ale·a
house-of^(A) אֱלֹהֵי
- ale·a Eloah·the^(A) דְּנָה
dne
this^(A)

בְּחֵדְוָה :
b·chdue :
in·exhileration^(A)

6:17 וְהִקְרְבוּ לְחַנְכַּת בֵּית אֱלֹהֵי
u·eqrbu l·chnkth bith - ale·a
and·they-^coffered^(A) for·dedication-of^(A) house-of^(A) Eloah·the^(A) דְּנָה
dne תּוֹרִין
thurin מֵאָה
mae
this^(A) bulls^(A) hundred^(A)

¹⁷ And offered at the dedication of this house of God an hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin offering for all Israel, twelve he goats, according to the number of the tribes of Israel.

דְּקָרִין מֵאֲתַרִּין אֲמִרִין אַרְבַּע מֵאָה
dkrin mathin amrin arbo mae
rams^(A) two-hundreds^(A) lambs^(A) four-of^(A) hundred^(A) וְצִפְרִי
u·tzphiri
and·he-goats-of^(A) עִזִּין
ozin
goats^(A)

לְחַטָּאָה לְחַטָּאָה עַל - כָּל -
l·chtia l·chtae ol - kl
for·sin-offering^(A) for·sin-offering^(A) on^(A) all-of^(A) יִשְׂרָאֵל
- ishral תְּרִי
thri
two-of^(A) עֶשֶׂר -
- oshr
ten^(A)

לְמִנִּין שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל :
l·mnin shbti ishral :
as·count-of^(A) tribes-of^(A) Israel^(A)

6:18 וְהִקְיִמוּ קְהֵנָא
u·eqimu keni·a
and·they-^cset-up^(A) priests·the^(A) בְּפִלְגְתֵּיהֶן
b·phlgth·eun
in·distributions-of·them^(A) וְלוֹוִיָּא
u·lui·a
and·Levites·the^(A)

¹⁸ And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which [is] at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.

בְּמַחְלְגֵתְהוֹן עַל עֲבִידַת
b·mchlqth·eun ol - obidth
in·apportionments-of·them^(A) on^(A) administration-of^(A) אֱלֹהֵי
ale·a di
Eloah·the^(A) דִּי
di בִירוּשָׁלַם
b·irushlm
that^(A) in·Jerusalem^(A)

בְּכַתָּב סֵפֶר מֹשֶׁה :
k·kthb sphr mshe : p
as·writing-of^(A) scroll-of^(A) Moses^(A)

6:19 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי הַגּוֹלָהּ
u·ioshu bni - e·gule
and·they-are-doing sons-of the·deportation » הַפֶּסַח -
ath - e·phsch עֶשֶׂר בָּאַרְבָּעָה
b·arboe oshr l·chdsh
in·four ten to·the·month

¹⁹ And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth [day] of the first month.

הָרֵאשׁוֹן :
e·rashun :
the·first

6:20 כִּי הִטְהֵרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם כְּאֶחָד כָּל־מִטְהוֹרִים
 ki eteru e·kenim u·e·luim k·achd kl·m teurim
 that they-cleansed-themselves the·priests and·the·Levites as·one all-of·them clean-ones

וַיִּשְׁחָטוּ וְלֹא־חָיְהוּ הַפֶּסַח לְכָל־בְּנֵי הַגּוֹלָה וְלֵאחֵיהֶם
 u·ishchtu e·phsch l·kl - bni e·gule u·l·achi·em
 and·they-are-slaying the·passover for·all-of sons-of the·deportation and·for·brothers-of·them

הַכֹּהֲנִים וְלֵאחֵיהֶם :
 e·kenim u·l·em :
 the·priests and·for·themselves

6:21 וַיֹּאכְלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הַשֹּׁבְתִים מֵהַגּוֹלָה וְכָל־
 u·iaklu bni - ishral e·shbim m·e·gule u·kl
 and·they-are-eating sons-of Israel the·ones-returning from·the·deportation and·all-of

הַנִּבְדָּל לְדַרְשׁ אֵלֵיהֶם הָאָרֶץ - גּוֹי מִטְמֵאת
 e·nbdl l·drsh al·em l·drsh - e·artz al·em l·drsh
 the·one-²⁰separating-himself from·uncleanness-of nations-of the·land to·them to·to-inquire-of

לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
 l·ieue alei ishral :
 to·Yahweh Elohim-of Israel

6:22 וַיַּעֲשׂוּ חַג מִצּוֹת - שִׁבְעַת יָמִים בְּשִׂמְחָה יָמִים כִּי
 u·ioshu chg - mtzuth shboth imim b·shmche ki
 and·they-are-doing celebration-of unleavened-breads seven-of days in·rejoicing that

שָׂמְחָם עֲלֵיהֶם אֲשׁוּר - מֶלֶךְ לֵב מֶלֶךְ אֲשׁוּר
 shmch·m ieue u·esb lb mlk - ashur oli·em
 he-made-rejoice·them Yahweh and·he-²⁰turned-around heart-of king-of Assyria on·them

פ : יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים - בֵּית בְּמִלְאֶת יְדֵיהֶם לְחַזֵּק
 l·chzq idi·em b·mlakth bith - e·aleim alei ishral : p
 to·to-²⁰fortify-of hands-of·them in·work-of house-of the·Elohim Elohim-of Israel

²⁰ For the priests and the Levites were purified together, all of them [were] pure, and killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

²¹ And the children of Israel, which were come again out of captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the heathen of the land, to seek the LORD God of Israel, did eat,

²² And kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for the LORD had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.